

籌辦夷務始末

同治朝
卷三十七之三十八

347.911
S0000



20174
111

籌辦夷務始末卷之三十七

同治四年乙丑十月壬辰○暫行兼署四
岷總督成都將軍
崇實奏○伏查已革貴州提督田興恕○解至涪州○因傷病發○
不能就道○暫行羈禁○臣等劄委直隸州知州胡興俔○前往
提解○亦知田興恕厥罪甚重○問擬遣戍○已屬

朝廷法外施仁○若再遷延○必致別生枝節○是以於委員赴涪
時○令其詳加曉諭○田興恕亦深知感愧○實因傷病纏綿○未
克卽時起程○復經臣等屢次嚴劄委員迅速催提起解○昨
據委員胡興俔○涪州知州姚寶銘會稟○田興恕病已稍痊○
定於九月初二日押解起程○由川北解至陝西○轉解甘省○

應俟該委員等續稟田興恕起解後。臣等卽行具摺奏明。其張茂堂。謝葆齡二犯。一俟解到川省。卽行派員遞解陝西。萬不准其任意遷延。

御批。知道了。刻下田興恕自己起程前進。俟解出川省。卽著奏聞。並著飛咨陝甘兩省迅速遞解。不准任意遷延。

癸巳。總理各國事務恭親王等奏。臣等查美國白齊文屢次從賊。甘心助逆。此次復敢帶同英人克令。赴漳投賊。實屬怙惡不悛。經閩省拏獲。解赴上海。中途舟覆溺斃。自係該犯等罪大惡極。已伏冥誅。除細仔一犯係中國人。業經淹斃。應毋庸議外。其白齊文。克令二犯溺斃緣由。經臣等

照會英美兩國使臣。並咨行上海通商大臣李鴻章等。詳查妥辦。各在案。旋據美國使臣衛廉士照覆。內稱白齊文蒙蘭谿縣撈屍棺殮。斯誠厚意。可將棺柩送回甯波。交美國領事收葬等語。臣等察其措詞甚屬恭順。已為轉行照辦。嗣據英國使臣威妥瑪覆稱。克令一犯。應按約就近送交廈門該國領事官查辦。不應解赴上海。實與條約有違。並稱江西羈押之案。至今尚無著落。多方置辯。哢哢不休。臣等給予照覆。以克令係白齊文同案之人。是以解赴上海。轉交上海英國領事官收禁備質。並非徑交中國地方官辦理。正在辯論間。適據上海通商大臣李鴻章咨報。白齊

文。克令。三犯屍身。已交英美國領事驗收埋葬。並取有收據等因。查該國領事既將該犯屍身驗收。是此案外省業已辦結。乃威妥瑪徒煩爭論。臣等當即據咨報照會該使。臣。以便藉此銷案。旋據該使臣照覆。僅用空言泛論。不似前次狡執。復諄請將江西一案。務須按約辦理。自係該使臣因此案已經完結。爭亦無益。故藉江西一案。為轉圜地步。查江西羈押英人瞞四暉里一案。現已據該撫臣查明。將瞞四暉里。解交英國領事查收奏報前來。江西之事。既已辦結。此案該使臣自不至再為饒舌。

御批依議。

給美國照會

為照會事。白齊文投賊被獲一案。昨據上海通商大臣李
咨稱。准浙江巡撫馬咨稱。據蘭谿縣知縣稟稱。閩浙總督
左。因閩省賊勢蔓延緊迫。該省逼近海口。白齊文係積慣
通賊之人。誠恐暗地勾結搶劫。致有疏虞。未敢在省久羈。
因將白齊文解交通商大臣辦理。以昭慎重。克令與白齊
文係同案之犯。恐有質證之處。是以一併送交上海領事
官懲辦。五月初八日。由閩起程。於閏五月初四日午刻。行
至匪頭灘地方。其時東南風正大。灘高溜急。又值大水之
後。更加洶涌。該船甫經下灘。忽被風水掀翻。全身覆溺。經

就地居民漁船趕往。白齊文克令細仔與解官兵役船戶
共十三人。同時隨流飄溺。當於灘下河岸。先後撈獲白齊
文克令細仔屍身。分驗明確。妥為棺殮等情。到本大臣。復
經本大臣委員覆查該犯等覆舟情形。稟報屬實。請由總
理衙門覈辦等情前來。查白齊文在廈門投賊一案。本爵
於五月二十三日。照會貴大臣。當經照覆。白齊文既經投
賊。有失體面。今私自逃回美國。難以庇護。應由中國嚴辦。
請國政訓示。再為知照辦理。並面屬務在海口較遠之地
監禁。為妥等因在案。白齊文係應由中國辦罪之人。現在
既經覆舟淹斃。應毋庸議。惟該犯棺木。現在蘭谿縣地方。

是否應由中國就地掩埋。抑應由貴大臣轉飭領回埋葬之處。相應照會貴大臣酌覆辦理可也。

美國照覆

為照覆事。昨接來文。內開閏五月初四日。白齊文等被風翻船。於匪頭灘斃命。其棺柩現在蘭谿縣地方。是否於中國就地掩埋。抑領回埋葬之處等因。前來。本大臣據此。白齊文雖是怙惡不悛。仍屬美國之人。茲蒙蘭谿縣撈屍妥為棺殮。斯誠厚意。可將棺柩送回甯波。美國領事收葬可也。

給美國照會

為照會事。白齊文在浙江蘭谿縣地方覆舟淹斃一案。前經貴大臣照覆。可將棺柩送回甯波。美國領事收葬等因。當經本衙門行知浙江巡撫遵照在案。茲准上海通商大臣李咨稱。據蘇松太道稟稱。七月三十日。西領事派緝譯林約翰來甯。同魯副領事前往蘭谿。八月初九日到蘭。卽有浙江巡撫委員蕭縉在彼會同蘭邑江令等照料。偕往北門外。尚有停棺六具。見白齊文屍棺黑漆飛金。魯領事深知江令以優禮收殮。並云無須開驗。次日由蘭開行。經江令等派人同至覆舟處所撈獲白齊文屍身之地。沿途指明繪圖存記。而回。十三日抵義橋。白齊文之棺由江令

派差裝船押送到甯交收。仍由甯波回滬等因咨報前來。本爵查此崇白齊文既據貴國西領事派魯副領事赴蘭谿看明收領。經該地方派差一同妥為護送到甯交收回滬完案。相應照會貴大臣查照可也。

給英國照會

為照會事。白齊文投賊被獲一案。昨據上海通商大臣李咨稱。准浙江巡撫馬咨稱。據蘭谿縣知縣稟稱。閩浙總督左。因閩省賊勢蔓延緊迫。該省逼近海口。白齊文係積慣通賊之人。誠恐暗地勾結搶劫。致有疏虞。未敢在省久羈。因將白齊文解交通商大臣監禁辦理。以昭慎重。因克令

與白齊文係同案之犯。恐有質證之處。是以一併送交上海領事官懲辦。五月初八日由閩起程。於閩五月初四日午刻。行至匯頭灘地方。其時東南風正大。灘高溜急。又值大水之後。更加洶湧。該船甫經下灘。忽被風水掀翻。全舟覆溺。經就地居民漁船趕往。白齊文。克令。細仔。與解官兵役船戶共十三人。同時隨流飄溺。當於灘下河岸。先後撈獲白齊文。克令。細仔屍身。分驗明確。妥為棺殮等情。到本大臣。復經本大臣委員覆查該犯等覆舟情形。稟報屬實。請由總理衙門覈辦等因前來。查貴國人克令等。與白齊文潛入廈門投賊一案。本爵於五月二十九日照會貴大

臣○並聲明行文上海通商大臣李○閩浙總督左○卽將貴國
人交貴國領事官○秉公懲辦在案○茲據上海通商大臣李
咨報○該犯白齊文等○均解赴上海○在浙江蘭谿縣匪頭灘
覆溺○經派員查驗情形屬實等語○本衙門查克令係應交
貴國領事之犯○茲因解交上海領事官○不料中途與解官
兵役○暨同案之犯○一共十三人○同時淹斃○實非意料所及○
除白齊文一犯○照會美國衛大臣辦理外○所有克令一名
棺木○是否應由中國就地掩埋○抑仍交貴國領事埋葬之
處○相應照會貴大臣酌覆辦理可也○

英國照覆

為照覆事。接准貴親王照會。內開白齊文投賊被獲一案。因克令與白齊文係同案之犯。恐有質證之處。是以一併送交上海領事官懲辦。於閏五月初四日午刻。行至匯頭灘地方。全舟覆溺等因前來。本大臣查前接住紮福州署領事官詳報。內稱現聞美國白齊文與本國民人一名。俱在福州府羈押。敝領事與美國領事官。向福州府索要英民及白齊文等。交敝領事與美國領事官查辦。知府覆稱已奉閩浙總督諄飭。不准送交領事官。敝領事等欲往看視白齊文等。該府亦不肯令見等語。又據該署領事五月二十二日詳報。內附白齊文所寫兩信。信內皆言身受鎖

禁○髒污已極等詞。第一封信係五月初十日寫。第二封信
係五月十五日寫。該領事五月初七日詳報。內附閩浙總
督左劉覆該署領事請領英民劉丈一件。內開若通匪從
逆。則所犯至重。雖係外國之人。卻是中國之賊。事在和約
之外。又當別論。各等情前來。當經本大臣於五月二十三
日照會貴親王。力陳該省地方官辦理此案之言。引譯條
約內並無此意。並將條約第九款所載英國民人。如其無
照。以及有不法情事。就近送交領事官懲辦。及十六款內
載英國民人有犯事者。皆由英國懲辦等因。詳述移請貴
親王查照在案。此次接准來文之後。復據上海甯波兩處

領事曾以克令白齊斃命之事詳報本大臣。據云至六月二十九日。經上海道將該英人溺死之事。照會住紮上海領事官溫查照。直至七月初三日。住紮甯波領事官費。尚未接到地方官告知此事。查蘭谿縣距甯波不到五日程途。距上海至多亦不過十日路程。請貴親王查覈此等情節。且據該縣報稱。閏五月初四日。克令被淹身死。而至六月二十九日。已過五十餘日。始告知英官一員知曉。其所告知之員。並非附近領事官。係相離較遠之員。從前外國人被中國拘禁身死之由。不明。每至因而起釁。而地方官在內地拘拏犯事之洋人。理應倍加慎重。免使外國人

疑有刻待之處為要。此貴親王諒亦深知。此案無論何人
拏獲克令。卽應就近送交廈門英領事官查辦。未經如此
辦理。已屬違約。及至解到福州。有領事請該知府解交該
領事查辦。知府因奉左制臺諭飭。不肯送交。亦屬違約。復
將該英人押赴內地。轉送中國官查辦。尤屬違約之至。據
該縣報稱克令途中淹斃。過數十日。至不能確驗屍身之
後。始行告知領事官。所告領事官。又係住紮鄰省之員。本
大臣現在劄飭上海甯波兩處領事官。極力確查克令斃
命情節。細為詳報。並希貴親王劄飭該地方官等。將何以
耽延多日。未經具報緣由。速行咨報。以期覈實。再查去年